

# USM F

**Saison**  
**2023** ← **24**

# SOMMAIRE

05

<INSCAPE : NOUVELLE  
HOMÉOSTASIE>  
MUTEK

06 + 07

TABLEAU FINAL DE L'AMOUR  
Larry Tremblay + Angela Konrad

10 + 11

PAS UNE DE CES PERSONNES  
Not one of these people  
Martin Crimp + Christian Lapointe

12 + 13

LA MESSE DE L'ÂNE  
Olivier de Sagazan

16 + 17

FROM THE CIRCUS TO THE CEMETERY  
The Tiger Lillies

18 + 19

LE CABARET ACCENTS  
QUEERS  
Samuel Laroche  
+ invité.e.s

22 + 23

CONFESSION PUBLIQUE  
Mélanie Demers + Angélique Wilkie

24 + 25

UVATTINI  
Elisapie

28 + 29

SOFT VIRTUOSITY, STILL HUMID, ON THE EDGE  
Marie Chouinard

30 + 31

DARKMATTER  
Cherish Menzo

38 + 39

LA DOULEUR  
Marguerite Duras + Patrice Chéreau +  
Thierry Thieû Niang + Dominique Blanc

40 + 41

PAPILLON  
Helen Simard

44 + 45

LA SERRE CONCORDE  
Jordan Tannahill + Raphaële Thiriet

46 + 47

VERNON SUBUTEX  
Virginie Despentes  
+ Angela Konrad

08 + 09

NIAGARA  
Catherine Mavrikakis +  
Martin Faucher

QUE NOTRE  
JOIE DEMEURE  
Kevin Lambert + Angela Konrad

13

14 + 15

STATIONS  
Louise Lecavalier

19

20 + 21

RADIO SPIRALE X USINE C

25

26 + 27

FÉMINISTE POUR HOMME  
Noémie de Lattre + Alix Dufresne + Sophie Cadieux

31

32 → 37

LIEBESTOD  
El olor a sangre no se me quita de los ojos  
Juan Belmonte  
Angélica Liddell

41

42 + 43

ZÉRO  
Mani Soleymanlou

49

# ÉDITO



Photo Angelo Barsetti

En ce début du XXI<sup>e</sup> siècle qui serait, à ce qui se dit de façon lancinante, une ère de polarisation, il me semble urgent de penser le présent et l'avenir de l'USINE C comme un lieu où se représente un monde à reconstruire, un lieu qui cherche à ouvrir une brèche dans l'horizon à travers la diffusion d'œuvres marquantes d'artistes engagé.e.s.

Ces œuvres, autant d'événements dont la réception nous rassemble et qui nous donnent à voir et à entendre des possibles du vivant dans toute sa grandeur et toute sa misère.

Ces événements artistiques seront en phase avec les enjeux socio-politiques du monde actuel tout en cherchant à provoquer des expériences esthétiques inattendues, susceptibles d'opérer un déplacement de perspective, en stimulant des rencontres, en proposant aussi des outils d'analyse des réalités d'aujourd'hui et de demain.

Je pense qu'il en est de l'art vivant comme des accidents, imprévisibles et pourtant secrètement attendus, et parfois même avec ardeur, pour nous sauver de l'ennui et de la folie du monde.

Il en est des œuvres comme des blessures et qui en ouvrent d'autres. Le théâtre repose sur la catastrophe. Il en est ainsi. Il en est de nous comme des bêtes qui luttent sans que personne ne s'en aperçoive.

Je vous invite à découvrir la programmation 2023-24 qui, sous toutes les formes et à travers toutes les origines, cherche à nous rassembler, à nous é-mouvoir, à nous mettre en mouvement et à nous faire sentir vivant.e. Le bouleversement est force de changement. Parfois même de joie.

Ensemble, nous avançons.  
On me pense. Ou : *Je est un autre.*

Merci d'être là.

**ANGELA KONRAD**

Directrice générale et artistique



# <INSCAPE : NOUVELLE HOMÉOSTASIE> MUTEK

INSCAPE  
MUTEK

Québec

République de Corée

## INSCAPE

Producteur | Directeur  
artistique **Jay Bang**  
Directrice du financement  
et du marketing **Kate Lee**  
(KATE FARM) Directeur de la  
documentation **Daechul Jung**

## MUTEK

Coproducteur | Directeur  
artistique et général  
**Alain Mongeau**  
Cheffe de projet  
**Sarah Ève Tousignant**  
Directeur du marketing  
et des communications  
**Thomas Giboudeaux**  
Directeur des partenariats et  
du numérique **Pablo Del Bosco**  
Directeur technique et des  
opérations **Patrice Moïse**  
Coordinatrice de l'accueil  
**Nela Paki**  
Responsable du contenu  
numérique et des communautés  
**Grégoire Chevron**  
Assistante aux communications  
**Alice Przybylak**  
Responsable des opérations  
**Darine Briantais**  
Responsable administratif  
**Sébastien Boutonnet**

Avec le soutien de  
**Art Council Korea (ARKO) +**  
**Conseil des arts du Canada +**  
**Korean Cultural Centre Canada +**  
**Bureau du Québec à Séoul +**  
**USINE C + Consulat général**  
**de la République de Corée**  
**à Montréal**

Cet été, MUTEK s'associe pour la première fois à la plateforme internationale d'art médiatique INSCAPE et à l'USINE C pour programmer deux soirées uniques qui célèbrent la relation créative entre le Canada et la République de Corée intitulée : <INSCAPE : NOUVELLE HOMÉOSTASIE>.

Venant s'insérer la fin de semaine précédant la 24<sup>e</sup> édition du festival MUTEK, l'événement présente huit performances inédites. Explorant le concept d'homéostasie — le processus par lequel un système vivant maintient un état d'équilibre stable malgré les perturbations externes — les œuvres mettent en lumière le débalancement entre la civilisation matérielle et la capacité spirituelle de l'humanité à donner un sens à celle-ci dans le nouveau paysage technologique et post-pandémique.

## INSCAPE 1

Olivia Lathuilliere <sup>CA/QC</sup> Sahar Homami <sup>IR/QC/DE</sup>  
GRAYCODE, jiiiiiii <sup>KR</sup> Martin Messier <sup>CA/QC</sup>

## INSCAPE 2

KOHUI <sup>KR</sup> Ida Toninato & Pierre-Luc  
Lecours <sup>CA/QC</sup> SUSY.TECHNOLOGY <sup>CA/QC</sup>  
YEONO <sup>KR</sup>

PERFORMANCES  
AUDIOVISUELLES

SALLE 1 | DURÉE VARIABLE

INSCAPE 1	18.08.2023	20H
INSCAPE 2	19.08.2023	20H





# TABLEAU FINAL DE L'AMOUR

Larry Tremblay

Angela Konrad

Québec

EN FRANÇAIS

Texte Larry Tremblay  
Mise en scène Angela Konrad  
Distribution Samuël Côté +  
Benoît McGinnis  
Adaptation Larry Tremblay  
Scénographie et éclairages  
Hugo Dalphond-Laporte  
Conception visuelle  
Alexandre Desjardins  
Conception sonore  
Simon Gauthier  
Assistance à la mise  
en scène William Durbau  
Assistance scénographie,  
éclairages et régie  
Chloé Depommier  
Assistance conception  
visuelle Matteo Vieira  
Direction de production  
Jacinte Nepveu  
Direction technique et  
Régie Ève Pilon-Senterre  
Direction administrative  
Kevin Bergeron  
Avec la participation de  
André Bordeleau

Production LA FABRIK  
Résidences de création  
USINE C

Avec le soutien du Conseil  
des arts du Canada + Conseil  
des arts et des lettres du  
Québec + Conseil des arts  
de Montréal

Photo Patrice Tremblay

Paru en 2021 aux éditions La Peuplade, *Tableau final de l'amour* vient couronner une carrière prolifique d'une trentaine de romans, d'essais et de recueils de poèmes de l'écrivain Larry Tremblay, figure incontournable de la littérature québécoise, dont l'œuvre est traduite et reconnue à travers le monde. Ce récit librement inspiré de la vie du peintre britannique Francis Bacon révèle une quête artistique viscérale et sans compromis, en plein cœur d'une Europe déchirée par deux guerres mondiales. Une écriture éblouissante dont la metteure en scène Angela Konrad s'empare pour percer le mystère et la violence que recèlent les tableaux de Bacon.

« Les mots tranchants de Larry Tremblay (qui signe l'adaptation dramaturgique) trouvent ici un écho puissant. Ils se cognent aux murs avant d'entrer dans le cœur des spectateurs, brûlants comme des tisons. Car cette histoire ne peut que mal finir. Et lorsque le peintre finit par découvrir — trop tard — l'étendue de l'amour que lui portait son amant, son immense douleur passe de la scène à la salle. Il faut pour cela de grandes performances d'acteurs et des mots justes. Ce spectacle nous offre les deux. »

Stéphanie Morin, *La Presse*

THÉÂTRE

SALLE 1 | 1H20

05.09 → 09.09.2023

19H

12.09 → 16.09.2023

19H



# NIAGARA

Catherine Mavrikakis

Martin Faucher



« Sur cette photo du bonheur de ma mère, j'ai l'air inquiète, très inquiète. Maman, ne tombe pas! Reste là, suspendue dans ta chute comme le font les chutes. Je ne veux pas te perdre, tu es tout ce que j'aime... Reste là. »

**Catherine Mavrikakis**  
*Niagara* (Héliotrope, 2022)

Suivre le flot de ses souvenirs d'enfance passés aux grandioses mais terrifiantes chutes du Niagara, se laisser porter par ces souvenirs tant heureux qu'angoissés, en forger quelques-uns pour mieux supporter la vie qui nous entraîne inexorablement vers notre propre chute; ne pas se laisser submerger par la disparition d'un être cher, sa mère, qui a sombré dans les méandres tumultueux de la mémoire. Redonner force et dignité à cette femme opiniâtre et pétrie d'idéal en lui imaginant un périple fantastique qui va de Niagara jusqu'à la Nouvelle-Orléans, ville de tous les fantômes et de tous les esprits. Dériver sur le mythique fleuve Mississippi, berceau de l'histoire et de la culture américaine, essayer de comprendre cette histoire, souvent injuste et violente, par le destin des artistes et figures d'importance qui y ont vécu. Porté par le corps, la voix et la grâce de la grande Sylvie Drapeau, la romancière Catherine Mavrikakis nous livre avec un humour fin et suave un récit insolite et poignant où l'âge adulte remonte le cours de l'enfance pour mieux affronter les mystères de l'au-delà.

Québec

PREMIÈRE MONDIALE

EN FRANÇAIS

Production Festival international de la littérature (FIL) 2023, présentation en collaboration avec l'USINE C

Texte Catherine Mavrikakis  
Édition Héliotrope  
Idéation, montage et mise en lecture Martin Faucher  
Interprétation Sylvie Drapeau  
Images vidéo Pierre Laniel  
Musiques et environnement sonore Michel F. Côté  
Lumière Marc Parent

## ÉCHO DU LIBRAIRE

« Ce roman-fleuve, ce roman-rivière, qui renvoie au placard la banalité d'un mot-valise trop souvent vidé de sens, déborde ici de son lit. Sépulcrale, survivante, morte-vivante, la quête de l'aimée suit le cours du Mississippi afin de rejoindre la mère et, à travers elle, pour elle, peut-être, la baleine de Melville, l'horizon poétique de Patti Smith, la terrible route mortuaire de Faulkner et le visage tuméfié d'Emmett Till. C'est toute l'Amérique qui est mise en bouquet et jetée, magnifiquement, sur les eaux intarissables de son fleuve » (Librairie Gallimard).

THÉÂTRE + LECTURE

SALLE 1 | 1H20

22.09.2023

19H

23.09.2023

15H



# QUE NOTRE JOIE DEMEURE

{FIL}

Kevin Lambert  
Angela Konrad

Québec

PREMIÈRE MONDIALE

EN FRANÇAIS

Production Festival  
international de la littérature  
(FIL) 2023, présentation en  
codiffusion avec l'USINE C

Texte Kevin Lambert  
Édition Héliotrope  
Idéation, montage et mise  
en lecture Angela Konrad  
Interprétation Lise Roy +  
Marie-Thérèse Fortin + Ariane  
Castellanos + Ralph Prosper  
Assistance à la mise  
en scène Suzanne Crocker  
Régie Julie Abran  
Conception vidéo  
Alexandre Desjardins  
Conception sonore  
Simon Gauthier  
Lumière Chani Leibovici

« La douleur des autres, leurs souffrances sont inconcevables, elles seraient trop perturbantes pour nos esprits fragiles, on est prêt à tuer pour ne pas voir la peine qu'on leur fait. »

**Kevin Lambert**

*Que notre joie demeure* (Héliotrope, 2022)

« Voici un monde où rien n'est vrai, mais rien n'est faux non plus » : c'est ainsi que Kevin Lambert qualifie son roman *Que notre joie demeure*. Tout débute ici lorsque Céline Wachowski, architecte de renommée internationale, dévoile le Complexe Webuy, le premier grand projet public qu'elle réalise pour Montréal, sa ville. Aussitôt les critiques fusent. Accusée de gentrification et de tous les maux de l'abus du pouvoir au sein de sa propre entreprise, elle devient la femme à abattre. Elle est dénoncée par les groupes militants porte-étendards de la *cancel culture*, engloutie par une tempête médiatique, trahie par ses collaborateurs et ses proches, tout en révélant, dans sa chute, les abus du néolibéralisme propres aux hautes sphères du monde des affaires et du politique. Pour la première fois de sa vie, cette femme, à qui tout semblait réussir, risque de perdre pied.

L'adaptation pour la scène, signée Angela Konrad, se concentre sur la première partie du roman. Séduite par ce livre qu'elle considère comme un chef-d'œuvre, la metteuse en scène a voulu faire entendre toute la richesse thématique et formelle de ce qui fut pour elle une véritable révélation littéraire. « Une œuvre, dit-elle, qui emprunte à Proust le souffle et les nuances subtiles de la décadence des grands et du temps perdu. »

## ÉCHO DU LIBRAIRE

« Peu d'auteurices peuvent prétendre arriver ne serait-ce qu'à la cheville de la regrettée Marie-Claire Blais. En digne héritier de la grande humaniste, Kevin Lambert inaugure son troisième roman par un tour de force syntaxique, rendant un touchant hommage au magistral cycle *Soifs* en nous promenant au gré d'un traveling littéraire à couper le souffle. » (Librairie Gallimard).

THÉÂTRE + LECTURE

SALLE 1 | 1H20

24.09.2023

15H

25.09.2023

19H



# PAS UNE DE CES PERSONNES

Not one of these people

Martin Crimp

Christian Lapointe

Après des représentations remarquées au Royal Court Theatre à Londres, le dramaturge britannique Martin Crimp et le metteur en scène Christian Lapointe viennent interpréter en alternance cette nouvelle œuvre de l'auteur. Composée de fragments abordant des enjeux culturels et sociaux, cette fresque à perspectives multiples donne vie à des centaines d'avatars d'êtres humains fictifs, générés par intelligence artificielle et animés par un procédé d'hypertrucage appelé « deepfake ». Alors que les visages, les opinions et les discours se démultiplient de façon vertigineuse, les frontières se brouillent entre réalité, fiction et identité fluctuante. Au fil des nombreuses mises en scène des textes de Martin Crimp qu'il a décortiqués, traduits et adaptés par le passé, Christian Lapointe est devenu un lecteur et un collaborateur privilégié de l'auteur britannique. Pour cette nouvelle création, Crimp livre la version originale du texte *Not one of these people*, et Lapointe performera sa traduction en français de l'œuvre sous le titre *Pas une de ces personnes*.

Royaume-Uni

Québec

PREMIÈRE  
MONTREALAISE

En partenariat avec le Festival international de la littérature (FIL) 2023

Texte et interprétation  
(en anglais) Martin Crimp  
Traduction, mise en scène,  
conception et interprétation  
(en français) Christian Lapointe  
Dramaturgie Andréane Roy  
Doublure en répétition  
Sylvio Arriola  
Conception sonore  
Gabriel Filiatreault  
Lumière Caroline Ross  
Accessoires et assistance  
à la scénographie Julie Lévesque  
Assistance à la mise en scène,  
direction de production et régie  
Véronic Marticotte  
Direction technique et régie  
Jérémy Busque  
Production et conseil  
Anne McDougall  
Développeur créatif  
Guillaume Lévesque –  
O/1 Hub numérique

Création  
Carte blanche (Québec)  
Coproduction  
Carte blanche + Royal  
Court Theatre (Londres) +  
Carrefour international  
de théâtre (Québec)  
Avec la collaboration de  
Sporobole (Sherbrooke)

Photo Carla Chable  
de la Héronnière

THÉÂTRE

SALLE 1 | 1H40

28.09 + 29.09.2023

19H<sup>1</sup>

30.09.2023

15H<sup>2</sup>

1 AVEC MARTIN CRIMP EN ANGLAIS

2 AVEC CHRISTIAN LAPOINTE EN FRANÇAIS







# LA MESSE DE L'ÂNE

Olivier de Sagazan

FESTIVAL  
**PHÉ  
NOME  
NA**

France

PREMIÈRE  
NORD-AMÉRICAINE

Interprétation Olivier de  
Sagazan + Maureen Bator +  
Borna Babić + Shirley Niclais +  
Stephanie Sant + Ele Madell  
Lumière Pacome Boisselier  
Régie Antoine Gibon

Production Les Filles  
électriques / Phénomena  
En codiffusion avec  
l'USINE C

Avec le soutien du  
Conseil des arts et  
des lettres du Québec

Photo Alain Monot

Phénomena, festival de performances interdisciplinaires, et l'USINE C s'associent pour une toute première fois afin d'accueillir à Montréal la plus récente création d'Olivier de Sagazan, *La Messe de l'Âne*, un spectacle qui « a soulevé des foules à la Biennale de Venise » selon le journal *Le Monde*. Aux frontières de l'illusionnisme, de l'hallucination et du cauchemar, la scène tout comme les interprètes se métamorphosent à vue d'œil, révélant des tableaux d'une captivante force visuelle. Un carnaval, une nef des fous, une fête fantasmagorique : aussi superbes que dérangement.

En 2016, le public de Phénomena faisait la découverte de la fascinante performance solo *Transfiguration* d'Olivier de Sagazan. Sculpteur, peintre et plasticien, ce créateur singulier forme et déforme, pétrit la glaise, la peinture et tout autre matériau à même les corps des comédiens. Ses explorations et expérimentations tout à fait singulières donnent vie à des créatures de scène monstrueuses et spectaculaires, rappelant certaines statues africaines, mais aussi les distorsions du peintre Francis Bacon, ou encore les morts-vivants de Tadeusz Kantor.

PLURIDISCIPLINAIRE

SALLE 1 | 1H

05.10 + 06.10.2023

19H



# STATIONS

Louise Lecavalier

Au summum de son art, Louise Lecavalier poursuit sa vertigineuse odyssée. Nourrie de la mémoire du corps, elle danse en reliant quatre stations, comme autant de points cardinaux et d'états physiques successifs aux frontières de l'intime et du sacré. Toujours en recherche de sa propre vérité, tour à tour en apnée, puis possédée d'une énergie foudroyante ou en presque totale immobilité, elle s'abandonne à ce corps : un pur objet de turbulence.

Depuis 2008, le public de l'USINE C est conquis par ses performances magistrales : *Is You Me*, le double programme *Children* et *A few minutes of Lock* ainsi que les fulgurants duos *So Blue* et *Mille batailles*.

*Stations* nous revient à l'USINE C après une soixantaine de représentations encensées au Canada et à l'international. Incontournable!

## Québec

Chorégraphie et interprétation  
Louise Lecavalier

Assistance à la chorégraphie  
et répétitrice France Bruyère  
Conception lumière

Alain Lortie

Musiques Colin Stetson +  
Suuns and Jerusalem in  
My Heart + Teho Teardo +  
Blixa Bargeld

Musique originale  
et arrangements

Antoine Berthiaume

Conseiller à la scénographie

Marc-André Coulombe

Costumes Yso +

Marilène Bastien

Création Fou Glorieux

Coproduction USINE C +  
tanzhaus nrw (Düsseldorf) +  
HELLERAU – European Centre  
for the Arts (Dresden) + Festival  
TransAmériques (Montréal) +  
Harbourfront Centre +  
Performing Arts (Toronto) +  
Centre national des Arts  
(Ottawa) + SFU Woodward's  
Cultural Programs (Vancouver) +  
Diffusion Hector-Charland  
(L'Assomption et Repentigny)

Avec le soutien de Conseil des  
arts et des lettres du Québec +  
Conseil des arts du Canada +  
Conseil des arts de Montréal

Photo André Cornellier

DANSE

SALLE 1 | 1H

27.10 + 28.10.2023

19H

01.11.2023

19H







# FROM THE CIRCUS TO THE CEMETERY

The Tiger Lillies

Royaume-Uni

PREMIÈRE MONTRÉALAISE

EN ANGLAIS

Voix + composition + paroles +  
accordéon + piano + ukulélé  
Martyn Jacques

Basse double + scie musicale +  
thérémine + chœurs

Adrian Stout

Batterie Budi Butenop

Agent de Tournée

Menno Plukker Theatre Agent,

Inc. (assisté par Magdalena

Marszalek and Isaïe Richard)

Directeur de Tournée /

producteur Isaïe Richard

Photo Jakub Hrab

Depuis près de trente-cinq ans, la légendaire formation de Grande-Bretagne The Tiger Lillies a développé une signature musicale et théâtrale inclassable, sorte de cabaret brechtien à l'humour très noir, empruntant au burlesque des années 1930 et au music-hall anglais, et souvent décrite comme le chaînon manquant entre Tom Waits et les Monty Python... Après avoir arpenté les grandes salles de concert à travers le monde, The Tiger Lillies reviennent en Amérique du Nord avec leurs succès musicaux les plus acclamés, rassemblés en un spectacle-hommage intitulé *From the Circus to the Cemetery*. Fidèle à son esthétique profondément macabre et grinçante, ce trio de renommée internationale continue de surprendre, de secouer et d'épater son public avec des performances multi-instrumentales de haut vol. À l'origine du groupe, le célèbre musicien, compositeur et chanteur Martyn Jacques jongle avec l'accordéon, le piano et le ukulélé, et incarne comme aux premiers jours l'excentricité underground et l'énergie punk qui caractérisent les Tiger Lillies depuis toujours. Un style unique qui leur a valu de remporter plusieurs Olivier Awards, l'une des plus prestigieuses récompenses de la scène britannique remise par la Society of London Theatre.

MUSIQUE + THÉÂTRE

SALLE 1 | 1H30

09.11 → 11.11.2023

19H



# LE CABARET ACCENTS QUEERS

Samuel Larochelle + invité.e.s

*Le Cabaret Accents Queers* est la soirée par excellence pour faire briller la *queerness* et faire résonner les voix LGBTQ+. Conçu par des artistes des communautés queers et offert à absolument tout le monde, le cabaret est l'occasion de découvrir comment les personnes LGBTQ+ expérimentent le monde, comment elles le ressentent et comment elles l'espèrent.

Véritable menu de dégustation littéraire, le spectacle est un mélange de chronique intime, d'humour, d'opinion, de poésie, de conte, de slam, de chanson et d'extraits de livres qui portent directement sur des enjeux queers ou sur des personnages issus de la diversité sexuelle et de la pluralité de genres.

Durant la soirée, chaque artiste intervient 2-3 fois au micro pour livrer de manière vivante de courts textes pour vous émouvoir, vous faire rire, vous faire réfléchir et peut-être même vous bousculer un peu. Toutes les œuvres présentées sur scène sont francophones.

*Le Cabaret Accents Queers* a été fondé par l'écrivain et journaliste Samuel Larochelle au printemps 2021. En tant que producteur et animateur de la soirée, il invite de nouvelles plumes à se joindre à lui à chaque édition : certaines personnes qui se définissent d'emblée comme des artistes, d'autres dont le métier les amène à communiquer et d'autres qui ont un point de vue fort à qui on tend le micro pour la première fois.

Tout de suite après le cabaret du 17 novembre, un cocktail-party sera animé par **DJ Barbada** jusqu'à minuit.

Québec

EN FRANÇAIS

Idéation Samuel Larochelle

Suivez l'annonce de la programmation complète sur les réseaux sociaux et sur [usine-c.com](http://usine-c.com)

Photo Maëlle Dancause – MOUVANCE

PLURIDISCIPLINAIRE

SALLE 1 | 2H

17.11.2023

19H

22.03.2024

19H





# RADIO SPIRALE X USINE C

Identités en mutation

Attention Arts Vivants!

Fruit d'une collaboration entre la revue culturelle *Spirale* et l'USINE C, ce programme radiophonique enregistré devant public vise à croiser des perspectives multiples sur des enjeux actuels qui concernent de près la création artistique, sa réception et ses perceptions. Les soirées présentées à l'USINE C sont l'occasion de donner la parole à différent·e·s intervenant·e·s engagé·e·s dans la vie intellectuelle et culturelle afin de produire un discours critique «vivant», en présence d'un public interpellé par une diversité de postures et la nécessité de dépasser la polarisation des débats. Chaque séance, d'une durée d'une heure, approfondit un sujet précis tout en donnant une extension aux créations et publications que nous réalisons par la lecture d'extraits de textes théoriques et littéraires.

Les épisodes sont rendus accessibles par la suite sous forme de balados sur les sites Web de *Spirale* et de l'USINE C.

International

EN FRANÇAIS

Suivez l'annonce de la programmation complète sur les réseaux sociaux et sur [usine-c.com](http://usine-c.com)

PLURIDISCIPLINAIRE + BALADO

SALLE 2 | 1H

20.11.2023

19H

12.02.2024

19H



# IDENTITÉS EN MUTATION

20.11.2023

Identités en mutation, en transition, en expansion : l'expérience humaine se réinvente aujourd'hui au-delà des frontières conventionnelles du genre et de la différence sexuelle. Dans ce premier épisode, artistes et intellectuel-le-s explorent ensemble les nouveaux territoires de savoirs et les désirs hors-normes que ces transformations identitaires permettent d'imaginer pour la création, le discours théorique et la critique politique. Se faisant l'écho d'un dossier de *Spirale* consacré au philosophe Paul B. Preciado, RADIO SPIRALE X USINE C donne à entendre des voix diverses qui, chacune à sa manière, s'interrogent sur les devenir possibles des corps et de la subjectivité.

# ATTENTION ARTS VIVANTS!

12.02.2024

Le souci de ne pas heurter la sensibilité du public se manifeste, ces dernières années, par la demande de plus en plus répandue de communiquer des « traumavertissements » avant la représentation d'un spectacle ou d'une performance.

Comment penser ce symptôme de notre temps et que révèle-t-il de la subjectivité, d'un côté, et de la fonction de l'art, de l'autre ? Où s'arrête l'empathie et où commence la censure ? L'art peut-il être moral ? Et qu'en est-il de sa capacité à nous surprendre, à nous choquer, voire à nous blesser ? Au-delà du domaine de l'esthétique et des arts vivants, des spécialistes sont invité-e-s à examiner les aspects psychologiques, politiques, sociaux et économiques de ce problème complexe.





# CONFESSION PUBLIQUE

Mélanie Demers

Angélique Willkie

## Québec

Idéation, mise en scène et chorégraphie Mélanie Demers  
Interprétation Angélique Willkie

Avec la participation de

Anne-Marie Jourdenais

Direction des répétitions

Anne-Marie Jourdenais

Dramaturgie Angélique Willkie

Musique originale

Frannie Holder

Musique additionnelle

*The Fairy Queen* composée

par Henry Purcell et chantée

par Angélique Willkie

Scénographie Odile Gamache

Lumière Claire Seyller

Coproduction

La Chapelle Scènes

Contemporaines (Montréal) +

Agora de la danse (Montréal) +

Centro per la Scena

Contemporanea-Operaestate

Festival (Bassano del Grappa)

Avec le soutien de

Conseil des arts du Canada +

Conseil des arts et des lettres

du Québec + Conseil des arts

de Montréal

Photo Kevin Calixte

Lors des derniers Prix de la danse de Montréal, *Confession Publique* a été récompensée à la fois comme meilleure œuvre chorégraphique de la saison 2021-2022, signée Mélanie Demers, et pour l'interprétation de la danseuse Angélique Willkie. Cette performance d'une puissance singulière et unique plonge le public au cœur des confidences et des secrets les plus spontanés comme les moins avouables. Au sommet d'une carrière internationale, Angélique Willkie s'aventure corps et âme dans un élan d'authenticité et de partage chaque soir renouvelé, et révèle, avec une force de frappe immédiate, notre rapport intime à la vérité. Exposée, déshabillée, livrée en pâture, son ultra vulnérabilité assumée la rend plus souveraine et inatteignable que jamais. La chorégraphe Mélanie Demers expose l'immense talent de cette interprète à la loi implacable de l'instant présent qui seule détermine les règles du jeu. En résulte un tour de force inédit et bouleversant.

DANSE

SALLE 1 | 1H15

23.11 + 24.11.2023

19H

29.11 + 30.11.2023

19H



# UVATTINI

## Elisapie

En pleine ascension, la chanteuse Elisapie présentera le spectacle *Uvattini* (qui signifie «chez nous» en Inuktitut) mêlant musique, narration, vidéos et performance pour imaginer un espace de rituel, où le passé et le présent se confondent, faisant émerger des souvenirs doux-amers et des émotions brutes. Mis en scène par Émilie Monnet, ce dernier raconte l'histoire personnelle d'Elisapie et celle de sa communauté de Salluit, située tout au nord du Nunavik. D'une facture documentaire et poétique, *Uvattini* montre et fait ressentir ce qu'est le Nord et les Inuit qui l'habitent. En incorporant diverses surfaces de projections, on y dévoile des paysages et des scènes de vie intimes, pour accompagner les chansons d'Elisapie en créant des mouvements, comme un souffle qui bat au rythme de la musique. Ayant remporté son premier prix Juno en 2005 avec son groupe Taima, Elisapie a été reconnue à de nombreuses reprises pour ses différentes créations artistiques. Lancé en 2018, son album *The Ballad of the Runaway Girl* a été retenu sur la courte liste du prix Polaris, lui a valu de nombreux prix Félix et a reçu une nomination aux Junos. Toujours entourée des meilleur.e.s musicien.ne.s des scènes indie et folk montréalaises, elle fait résonner la culture inuit avec finesse en conjuguant modernité et tradition.

Elisapie dévoilera son prochain album, *Inuktitut*, le 15 septembre 2023.

Québec

PREMIÈRE MONTRÉALAISE

EN INUKTITUT

Présentation par Bonsound, en codiffusion avec l'USINE C

**Interprétation** Elisapie + Jean-Sébastien Williams + Joshua Toal + Jérémie Essiambre + Joe Grass + Jason Sharp + Sylvia Cloutier  
**Mise en scène** Emilie Monnet  
**Arrangements** Elisapie + Joe Grass + Robbie Kuster + Joshua Toal  
**Conception lumière** Julie Basse  
**Conception vidéo** Philippe Léonard  
**Scénographie** Eruoma Awashish  
**Sonorisation** Alexandre Fallu

**Archives vidéos**  
Avataq Cultural Institute (Mary and Bill Cowley Collection) + Chantal Renaud (archives personnelles) + André Leclerc et Claudette Lockhead (archives personnelles)

**Avec le soutien de**  
Conseil des arts du Canada + Patrimoine Canada + Bonsound

Photo Leeor Wild

MUSIQUE

SALLE 1 | 1H30

07.12 → 09.12.2023

20H







# FÉMINISTE POUR HOMME

Noémie de Lattre

Alix Dufresne

Sophie Cadieux

France

Québec

EN FRANÇAIS

Texte Noémie de Lattre

Mise en scène et décor

Alix Dufresne

Interprétation Sophie Cadieux

Adaptation Rébecca Déraspe

Assistance à la mise en

scène et direction de

production Nadia Bélanger

Costumes Elen Ewing + Atelier

Julie Sauriol + Zone Tangible

Lumière Marie-Aube

Saint-Amand-Duplessis

Régie Pascal Harvey +

Jules Beaulieu

Mise en beauté

Justine Denoncourt-Bélanger

Conception sonore

Sarah Laurendeau

Production Encore Spectacle

Emmanuel Reichenbach +

Julie Provençal

Présentation USINE C +

Encore Spectacle

Photo Eric Myre

Après avoir joué à deux reprises à guichet fermé, la comédienne Sophie Cadieux revient à l'USINE C dans ce solo provocateur acclamé par le public, *Féministe pour Homme*. Posant un regard féministe et moderne sur les hommes et les femmes, elle brûle les planches en disséquant sans complexes une foule de sujets sensibles dont les relations de couple, la publicité, la famille, la carrière, la sexualité. Force est d'admettre que rien n'est jamais totalement acquis en matière d'égalité et de respect des droits des femmes.

Créée par l'autrice et comédienne française Noémie de Lattre, la pièce est adaptée en version québécoise par la dramaturge Rébecca Déraspe qui lui prête un ton juste, entre théâtre, stand-up et manifeste, et mise en scène par Alix Dufresne, actuellement artiste associée à l'USINE C, qui souligne avec ingéniosité les dérapages et décalages entre faits et préjugés. Une soirée bourrée d'humour, une grande performance d'actrice qui brise au passage quelques idées préconçues sur le féminisme.

THÉÂTRE

SALLE 1 | 1H30

12.12 → 16.12.2023

19H

17.12.2023

15H



# SOFT VIRTUOSITY, STILL HUMID, ON THE EDGE

Marie Chouinard

Incontestablement l'une des plus prolifiques et inspirantes chorégraphes québécoises de l'histoire de la danse, Marie Chouinard perpétue une écriture des corps et du mouvement singulière et avant-gardiste, au fil d'œuvres marquantes figurant au répertoire des grandes compagnies de ballet internationales. Elle a reçu de très nombreux prix et honneurs pour sa majestueuse carrière, en plus d'avoir fondé les prix de la Danse de Montréal en 2011 afin de célébrer les talents de toute une communauté.

Œuvre magistrale, présentée à une seule occasion à Montréal alors qu'elle a fait le tour des capitales européennes et a été sélectionnée dans la programmation 2016 du festival d'Avignon, *Soft virtuosity, still humid, on the edge* explore différentes temporalités de la marche, du rythme effréné à l'extrême lenteur, comme autant de traversées de la scène et du monde. Les interprètes de la compagnie Marie Chouinard adoptent une variété de démarches et de mimiques filmées en direct et projetées en toile de fond, qui agit comme un kaléidoscope émotionnel en perpétuelle évolution.

## Québec

Chorégraphie et vidéo

Marie Chouinard

Interprétation Carol Prieur +

Valeria Galluccio + Motrya

Kozbur + Paige Culley +

Clémentine Schindler + Luigi

Luna + Jossua Collin Dufour +

Adrian W.S. Batt + Celeste

Robbins + Michael Baboolal +

Rose Gagnol

Musique originale Louis Dufort

Scénographie et accessoires

Marie Chouinard

Lumière Marie Chouinard +

Robin Kittel-Ouimet

Costumes Marie Chouinard

Consultant vidéo

Jimmy Lakatos

Photo Nicolas Ruel

Sur la photo

Megan Walbaum (2015)

DANSE

SALLE 1 | 1H

12.01 + 13.01.2024

19H

16.01 + 17.01.2024

19H

19.01 + 20.01.2024

19H







# DARKMATTER

## Cherish Menzo

Pays-Bas

Belgique

Chorégraphie et concept

Cherish Menzo

Création et interprétation

Camilo Mejia Cortés +

Cherish Menzo

Conception lumière

Niels Runderkamp

Composition musicale

Gagi Petrovic + Michael Nunes

Post-production Gagi Petrovic

Scénographie Morgana

Machado Marques

Conception costumes

JustTatty.com

Dramaturgie Renée Copraij +

Benjamin Kahn

Texte Cherish Menzo +

Camilo Mejia Cortés + BOISU +

Shari Kok-Sey-Tjong

Production GRIP +

Frascati Producties

Coproduction

Kunstenfestivaldesarts

(Bruxelles) + CCN-Ballet

national de Marseille dans

le cadre de l'accueil studio /

Ministère de la Culture + actoral

festival (Marseille) + STUK

(Leuven) + La Villette (Paris) +

Festival d'Automne à Paris +

Beursschouwburg (Bruxelles) +

De Coproducers (Pays-Bas) +

Perpodium (Belgique)

En collaboration avec

Trill (Leuven, BE) +

WijzijnDOX (Utrecht, NL)

Avec le soutien de the Flemish

Government + The Performing

Arts Fund NL + Ammodo + Tax

Shelter of the Belgian Federal

Government + Cronos Invest

Photo Yaqine Hamzaoui

Cherish Menzo s'est affirmée comme une figure incontournable de la performance en Europe ces dernières années, entre autres avec sa création *Jezebel*, grande révélation de la biennale actoral 2022 à Montréal à l'USINE C. Cette saison, elle revient en force avec sa dernière création *DARKMATTER*, imprégnée d'afro-futurisme et de post-humanisme. Cette œuvre coup-de-poing attaque de front l'invisibilité sociale pour libérer le corps genré, racisé, érotisé ou asservi, de toutes les aliénations subies. Empruntant au hip-hop et à la technique urbaine « chopped and screwed » de ralentissement extrême des mouvements, la danseuse néerlandaise et son partenaire de scène Camilo Mejia Cortés créent un puissant manifeste transdisciplinaire, qui tient autant de la rébellion politique qu'esthétique.

Partant de la matière noire dans l'univers, à la fois vide, mystère insondable et force obscure, les deux interprètes abordent la science-fiction, la technologie et le fantastique, occidental-centrés à l'origine, d'un point de vue africain ou noir, et renversent les perspectives. Ils abolissent les règles, transgressent la prévisibilité, et se métamorphosent sous nos yeux au point que la forme humaine devient étonnamment malléable, lumineuse, cosmique... échappant à toute loi terrestre.

RENCONTRE ET CLASSE DE MAÎTRE  
AVEC CHERISH MENZO. DATES À VENIR.

DANSE

SALLE 1 | 1H20

07.02 → 09.02.2024

19H









# LIEBESTOD

El olor a sangre no se me quita de los ojos  
[L'odeur du sang ne me quitte pas des yeux]

Juan Belmonte

Angélica Liddell

Espagne

EN ESPAGNOL  
SURTITRÉ EN FRANÇAIS  
ET EN ANGLAIS

Texte, mise en scène,  
scénographie, costumes  
Angélica Liddell

Interprétation Angélica Liddell +  
Borja López + Gumersindo  
Puche + Palestina de los  
Reyes + Patrice Le Rouzic +  
Ezekiel Chibo + la participation  
de figurants

Lumière Mark Van Denesse  
Son Antonio Navarro  
Habit de lumière Justo Algaba  
Assistance à la mise en scène  
Borja López

Production Atra Bilis + NTGent  
Coproduction Festival  
d'Avignon + Tandem Scène  
nationale Arras-Douai +  
Künstlerhaus Mousonturm  
(Francfort)

Photo  
Christophe Raynaud de Lage

Dernier « opus magnus » d'Angélica Liddell, crée et ovationné au Festival d'Avignon et au Festival d'Automne à Paris, *Liebestod* est une œuvre incontournable d'une beauté tragique absolue. L'artiste emprunte le titre de son spectacle qui signifie « la mort d'amour » à l'aria final de *Tristan und Isolde* de Robert Wagner. Convoquant le célèbre torero Juan Belmonte pour qui toréer est un acte spirituel, Liddell affirme que « créer c'est toréer » et se livre corps et âme à un acte absolu dans lequel les désirs de vie et de mort se confondent. À travers des tableaux scéniques d'une force incandescente qui empruntent autant des signes iconographiques à la peinture de Francis Bacon (le sous-titre *L'odeur du sang ne me quitte pas des yeux* d'Eschyle a obsédé le peintre toute sa vie) qu'à la symbolique chrétienne et la tauromachie, Angélica Liddell célèbre la mort comme apogée de la passion amoureuse, tout en fustigeant le monde factice de l'apparence, l'hypocrisie et la dérive matérialiste ambiante. Grande tragédienne du monde contemporain, elle renoue avec la violence fondatrice des tragédies grecques et livre un véritable chef-d'œuvre d'une esthétique choc à la hauteur des expériences les plus radicales de nos vies et qui nous changent à tout jamais. Provocant. Bouleversant. Inoubliable.

THÉÂTRE

SALLE 1 | 2H

22.02 → 24.02.2024

19H



« Tout d'abord, j'aimerais souligner que l'utilisation d'éléments réels est la base de mon travail, par conséquent nier leur présence sur scène est une agression à la liberté d'expression esthétique. Dans ce débat j'aimerais me remettre à la pièce de l'artiste Ignasi Albali pour le pavillon espagnol de la Biennale de Venise, CORRECCIÓN, où il prophétise la mort de l'art. Un mur blanc. Tous les éléments utilisés sur la scène sont sacrifiés par le fait que la scène est un périmètre tragique apparenté à la tragédie attique. De même, tout ce qui se passe sur la scène est essentiellement éthique, y compris ce que l'on considère immoral, car, je ne me laisserai pas de le répéter, la loi de l'État n'est pas la loi de la Beauté (l'art).

L'application de la correction politique à l'artiste représente non seulement la mort de l'art mais aussi la fin de la liberté. Le fait qu'un théâtre applique ces restrictions au monde de l'expression artistique remet en question le compromis de ce théâtre envers la création artistique. Et relève qu'il se produit une confusion par rapport à l'essentiel. La scène n'est pas un abattoir industriel, d'autant plus qu'elle n'est pas le lieu des enjeux de l'environnement. Aujourd'hui, l'artiste doit être respectueux envers tout, mais il ne retrouve aucun respect envers lui, comme dans une espèce de révolution culturelle maoïste.»

Angélica Liddell

# LA DOULEUR

Marguerite Duras

Patrice Chéreau + Thierry Thieû Niang

Dominique Blanc

Il y a quinze ans, Patrice Chéreau s'emparait de cette œuvre poignante avec la complicité de Thierry Thieû Niang, et la confiait à nulle autre que l'actrice Dominique Blanc. Depuis, cette fascinante interprète de la Comédie-Française, couronnée de multiples César, poursuit une tournée aux quatre coins du monde avec ce rôle qui lui a valu le Molière de la meilleure comédienne. Avec une virtuosité renversante, elle fait résonner jusque dans ses silences et ses soupirs l'intensité de l'écriture durassienne relatant une période cauchemardesque de l'humanité.

Marguerite Duras a vécu la seconde guerre mondiale en attente de son mari déporté, le poète et résistant Robert Antelme. Lucide et désespérée, elle consigne dans ses carnets l'absurdité de ces années d'attente éprouvante chargée d'angoisse et de menaces. Au printemps 1945, alors que la joie de la Libération explose partout, la guerre continue de gronder en elle, encore incertaine de revoir un jour Robert Antelme vivant, de retour des camps. Ses extraits de journal, réunis sous le titre *La Douleur*, constituent l'un des récits autobiographiques les plus troublants et les plus poignants de la littérature d'après-guerre.

France

PREMIÈRE CANADIENNE

EN FRANÇAIS

Texte Marguerite Duras  
Reprise de la mise en scène  
Patrice Chéreau +  
Thierry Thieû Niang  
Interprétation  
Dominique Blanc, sociétaire  
de la Comédie-Française  
Création lumière Gilles Bottachi  
Répétitrice Leïla Muse

Le texte de Marguerite Duras  
*La Douleur* est publié chez  
P.O.L

Avec le soutien de  
Fonds de dotation Agnès B

Photo Ros Ribas

THÉÂTRE

SALLE 1 | 1H10

07.03 + 08.03.2024

19H







# PAPILLON

## Helen Simard

### Québec

**Chorégraphie** Helen Simard  
**Interprétation** Nindy Banks +  
Mecdy Jean-Pierre + Victoria  
Mackenzie + Rémy Saminadin +  
Roger White + Ted Yates  
**Direction musicale** Roger White  
**Direction technique**  
**et lumière** Hannah Kirby  
**Costumes** Nindy Banks  
**Répétitrice et direction**  
**de production** Kaia Mienna  
**Conseil artistique** Alexandra  
Landé + Stephanie Fromentin +  
Sophie Corriveau + Mathieu  
Leroux + Santiago Lopez  
**Dramaturgie** Mathieu Leroux

**Production** Créations  
Interdisciplinaires We All  
Fall Down  
**Coproduction** Danse-Cité

**Avec le soutien de**  
Danse-Cité + Conseil des arts  
du Canada + Conseil des arts  
et des lettres du Québec +  
Conseil des arts de Montréal +  
Diagramme gestion culturelle

**Photo** Do Phan Hoi

Au sein de leur compagnie We All Fall Down, la chorégraphe et chercheuse Helen Simard, en complicité avec le compositeur et concepteur sonore Roger White, réinventent au fil des créations le dialogue entre mouvement et son, de sorte que les rapports de force et les liens de cause à effet cèdent la place à une organicité vibrante, surprenante, en métamorphose constante. Dans leur œuvre *Papillon*, la danse de rue et la danse contemporaine se défient l'une l'autre, s'apprivoisent et se contaminent en une partition chorégraphique jouissive, soutenue par un jam hypnotique qui mélange envolées de jazz, de hip-hop et de drum'n'bass. Inspirée par la théorie du chaos et des équations mathématiques complexes, cette déferlante, puissamment immersive, nous aspire collectivement dans les équilibres mouvants entre ordre et désordre, singularité et similitude, solitude et unité. La performance circule, évolue et se transforme entre les trois interprètes et les musiciens, mais aussi entre la danse, la musique et le public, rebondissant ludiquement des uns aux autres et se chargeant chaque fois d'une énergie enthousiaste décuplée.

DANSE

SALLE 2 | 1H

12.03 → 15.03.2024

19H



# ZÉRO

Mani Soleymanlou

Après *Un.Deux.Trois, Ils étaient quatre*, ... jusqu'à *Neuf*, Mani Soleymanlou revient à *Zéro*, au souffle qui l'avait poussé à prendre la parole initialement. Par une mise en abîme entre l'histoire de son père et sa propre relation avec son fils, il tente de remonter à l'origine de lui-même et d'esquisser une réponse à ce dilemme existentiel : sommes-nous ce qu'on nous a transmis ou ce que nous léguerons à notre tour ?

Comme le décrit le fondateur d'Orange Noyée, aussi acteur, metteur en scène et directeur artistique du Théâtre français du CNA à Ottawa, sa compagnie « est née d'un cri, profondément enfoui et dont je ne soupçonnais pas vraiment l'existence. Un cri surgi en 2011 qui devint un premier spectacle solo. Je suis né en Iran le 17 janvier 1982, à l'aube de la révolution islamique et en pleine guerre entre l'Iran et l'Irak. Comme plusieurs millions d'Iraniens et Iraniennes, une partie de ma famille a fui le pays. » Cet exil, cette fuite qui aboutiront finalement au Québec, colorent la réflexion et la théâtralité des créations successives dont les titres jouent avec les chiffres, en écho aux multiples facettes identitaires qu'elles explorent.

Québec

EN FRANÇAIS

Texte, mise en scène  
et interprétation  
Mani Soleymanlou  
Assistance à la mise en scène  
et régie Jean Gaudreau  
Conception lumière  
Erwann Bernard  
Conception sonore  
Larsen Lupin  
Composition originale  
Albin de la Simone

Création Orange Noyée  
Coproduction Théâtre français  
du CNA

Photo Jean-Francois Héту

THÉÂTRE

SALLE 1 | 1H40

02.04 → 05.04.2024

19H

06.04.2024

15H







# LA SERRE CONCORDE

Jordan Tannahill

Raphaële Thiriet

Ontario

Québec

EN FRANÇAIS

Texte Jordan Tannahill

Mise en scène Raphaële Thiriet

Traduction Olivier Sylvestre

Conception lumière

Stéphane Ménigot

Production Theatre Junction

En collaboration avec



Association sportive  
et communautaire  
du Centre-Sud

Photo Hana Benveniste

Sur la photo Jade Lavaltrie +

Chloé Francisco + Emie

Hamanaka-Delisle + Clarence

Tremblay + Emma Perron +

Vicente Ivanov + Victoria

Flores + Olivier Lefebvre +

Carmen Dion + élèves de

secondaire 5 à l'école PGLO

d'Outremont en 2020-2021.

Première francophone québécoise de la pièce de Jordan Tannahill traduite par Olivier Sylvestre, l'univers de *La serre Concorde* nous plonge dans une ancienne pépinière de 1 million de pieds carrés transformée en squat par les ados du quartier située dans la banlieue de Laval. La serre est aussi l'habitat et le refuge de plusieurs espèces d'oiseaux qui mettent en lumière la fragilité de la biodiversité dans l'espace urbain. Dans ce refuge hors du monde, les jeunes rêvent et font leurs propres expériences. Mais quelque chose de terrible s'est passé dans la serre. Un acte qui bâillonne les cœurs comme les consciences, et mène à une chaîne d'événements qui ne peut être stoppée.

Suite à la création du spectacle présenté en avant-première en *streaming* avec un premier groupe d'adolescents de l'école Paul-Gérin-Lajoie pendant la pandémie en 2021, l'USINE C est heureuse de présenter *La serre Concorde* de Jordan Tannahill dans la production de Théâtre Junction avec un nouveau groupe d'adolescent.e.s, et d'affirmer la richesse et l'importance de la prise de parole des jeunes.

Cette pièce fait partie d'un projet pilote initié par l'USINE C, en partenariat avec la compagnie Théâtre Junction et les associations communautaires de l'ASCCS et d'Oxy-Jeunes, afin d'associer activement durant toute une saison un groupe de jeunes au lieu, à ses événements et rencontres.

«La pièce *Concord Floral*, version originale de *La serre Concorde* a été produite en 2014 par la compagnie Suburban Beast et présentée par Why Not Theatre au Theatre Centre de Toronto, en Ontario). Le texte de la pièce a été écrit par Jordan Tannahill et développé sur une période de 3 ans avec Erin Brubacher, Cara Spooner et un groupe d'adolescents issus des banlieues de Toronto. La production originale a été créée et dirigée par Erin Brubacher, Cara Spooner et Jordan Tannahill. *Concord Floral* dans sa version française est produite avec la permission de l'auteur, du traducteur et de l'agence Marquis Literary (Colin Rivers).»

THÉÂTRE

SALLE 2 | 1H15

10.04.2024

15H + 19H

11.04 + 12.04.2024

19H

13.04.2024

15H + 19H



# VERNON SUBUTEX

Virginie Despentès

Angela Konrad

Gagnant du Prix de la meilleure mise en scène 2022 décerné par l'Association québécoise des critiques du théâtre, *Vernon Subutex* de Virginie Despentès et adapté par Angela Konrad revient enfin dans sa version intégrale.

Alors que le tome 1 donne à voir et à entendre une société contemporaine composée d'humains isolés et vulnérables et de vautours qui les guettent, une société en manque de rien et de tout et qui ne semble plus vraiment avoir le choix entre son anéantissement ou sa rédemption, les tomes 2 et 3 décrivent, toujours avec la même virulence corrosive, la constitution d'une communauté autour du personnage central Vernon Subutex devenu itinérant. Publié en 2017, le dernier tome est profondément marqué par les attentats de Charlie Hebdo et du Bataclan survenus en France en 2015. D'une charge littéralement explosive et post-apocalyptique, le roman s'achève dans un futur proche en 2186. Le mouvement « Subutex » est désormais une secte qui cherche, à travers la musique transcendante inspirée par Alex Bleach, la communion entre les êtres, au-delà de la différence et des enjeux identitaires.

France

Québec

PREMIÈRE  
NORD-AMÉRICAINNE

EN FRANÇAIS

Texte Virginie Despentès  
Conception, adaptation  
et mise en scène Angela Konrad  
Assistance à la mise en scène,  
dramaturgie et conseil musical  
William Durbau  
Interprétation Paul Ahmarani +  
David Boutin + Anne-Marie  
Cadieux + Violette Chauveau +  
Samuël Côté + Philippe  
Cousineau + Blanche-Alice  
Plante + Dominique Quesnel +  
Mounia Zahzam  
Avec la collaboration de  
Ralph Prosper  
Décor et accessoires  
Louis-Charles Lusignan  
Costumes Marie-Audrey  
Jacques  
Conception vidéo  
Alexandre Desjardins  
Lumière Cédric  
Delorme-Bouchard  
Conception sonore  
Simon Gauthier  
Projection photographies  
Louise Marois, *Pour rien au  
monde*, Paris 2021.  
Maquillage Florence Cornet  
Coiffure Angelo Barsetti

Production LA FABRIK  
En collaboration avec USINE C  
Résidence de création USINE C

Avec le soutien de  
Conseil des arts de Montréal +  
Conseil des arts et des lettres  
du Québec + Conseil des arts  
du Canada + Élément de Base  
(edb) + Hexagram UQAM

Photo Vivien Gaumand

## SOIRÉE BÉNÉFICE 2024 SOUTENEZ L'USINE C!

Le **jeudi 16 mai 2024** se tiendra la soirée  
bénéfice de l'USINE C en marge de  
la représentation de *Vernon Subutex 1*.  
Soyez des nôtres, réservez d'ores et déjà  
vos billets pour cette soirée spéciale et  
soutenez notre mission tout en passant  
une soirée festive sur la scène de *Vernon  
Subutex 1* après la tombée du rideau.

Coût des billets : 250\$  
Plus d'informations : page 62

THÉÂTRE

SALLE 1 | DURÉE VARIABLE

30.04 → 18.05.2024

PARTIE 1 mardi et jeudi 19H

PARTIE 2 + 3 mercredi et vendredi 19H

INTÉGRALE samedi 14H





« ... et au-dessus de moi, les étoiles brillent avec une intensité étrange dans le ciel de Paris et je suis la ville entière...

Je suis Marc qui est au chômage et c'est ma femme qui travaille pour m'entretenir et je m'occupe de notre gamine tous les jours...

Je suis un adolescent obsédé par l'idée de me faire dépuceler et la rouquine que je convoite depuis des mois vient de me faire comprendre qu'on pouvait aller au cinéma ensemble, je crois qu'elle ne se moque pas de moi et en me regardant dans le miroir je réalise que je n'ai plus aucune trace d'acné et que la pommade a fonctionné et une nouvelle vie s'ouvre à moi.

Je suis Éléonore et la fille qui me plaît m'a donné rendez-vous dans le jardin du Luxembourg, je sais qu'il va se passer quelque chose, et que ce sera très compliqué parce qu'on a toutes les deux quelqu'un mais ça vaut le coup d'y aller...

Je suis la pute arrogante et écorchée vive, je suis l'adolescent solidaire de son fauteuil roulant... je suis le clandestin qui a passé les barbelés je remonte les Champs Élysées et je sais que cette ville va me donner ce que je suis venu chercher, je suis la vache à l'abattoir, je suis l'infirmière rendue sourde aux cris des malades à force d'impuissance, la surveillante de prison jalouse de l'insouciance des détenues, je suis la pute de soixante-cinq ans enchantée de voir débarquer son plus vieil habitué, je suis l'arbre aux branches nues malmenées par la pluie, l'enfant qui hurle dans sa poussette, la chienne qui tire sur sa laisse, je suis un nuage noir, une fontaine, je suis un clodo sur un banc perché sur une butte, à Paris.»

Virginie Despentes,  
*Vernon Subutex*, tome 1



# RÉSIDENCE EN ARTS AUTOCHTONES

Caroline Monnet



Dans le cadre du programme Résidence en arts autochtones, soutenu par le Conseil des arts de Montréal, l'USINE C a le plaisir d'accueillir Caroline Monnet, pour sa recherche-crédation en vue de sa prochaine œuvre *Années folles*.

«Les matriarches jouent un rôle important dans ma vie. Ma démarche artistique, initialement issue d'un désir d'expression et de définition de soi, s'est muée en une réflexion sociologique sur les puissances coloniales. Le corps féminin colonisé est doublement menacé. Il est soumis à la fois au regard colonial et au regard masculin. J'aime m'approprier les tropes et les attitudes de l'histoire de l'art européenne afin de contrer une représentation négative et stéréotypée. L'idée est de mettre en évidence le sentiment émergent de pouvoir et d'autodétermination qui place les femmes autochtones au premier plan des discussions dominantes dans la société canadienne. C'est pourquoi je me tourne vers les mouvements d'expressions présents dans les *années folles* comme cadre pour créer ma prochaine œuvre vidéo. Reconnue comme une ère de dynamisme social, artistique et culturel, les *années folles* ont été aussi une période de prospérité économique avec un avantage culturel distinctif. Je crois qu'en tant qu'artistes autochtones, nous sommes arrivé.e.s à un lieu de liberté d'expression artistique et où nous nous infiltrons dans toutes les sphères de la société. Cette œuvre cinématographique tissera poésie, danse et son dans un acte d'émancipation totale.»



Caroline Monnet

# RÉSIDENCES DE CRÉATION

DEPUIS SA FONDATION EN 1995, L'USINE C A MIS EN PLACE UN PROGRAMME DE RÉSIDENCES POUR SOUTENIR LES ARTISTES ET LE DÉVELOPPEMENT D'ŒUVRES INÉDITES.

## ARTISTES ASSOCIÉ.E.S

Issu.e.s de la danse, de la performance ou du théâtre, les artistes associé.e.s de l'USINE C se démarquent par l'originalité de leur démarche et pour les propositions innovantes qu'ils.elles apportent à la communauté.

Depuis 2012, ont été artistes associé.e.s à l'USINE C : Philippe Boutin, Marie Brassard, Nicolas Cantin, Philippe Cyr, Mélanie Demers, Angela Konrad, Benoît Lachambre, Dana Michel, Annabel Soutar et Anne Thériault.

### Clara Furey — Chorégraphe

« Ces temps-ci je pense beaucoup à une forme d'« érotisme cosmique ». Je cherche les états, la gestuelle qui soit « always edging » et où une discrétion peut apparaître, des micros-événements... et des vagues colossales. C'est l'idée de consentir à ne pas être un être singulier, mais plutôt faire appel à l'éventail cosmique... Redevenir vaste... et la liberté que cela procure ! L'infini est une émotion... c'est cette émotion que je tente d'éveiller. »

### Alix Dufresne — Metteure en scène

« Je souhaite profiter de ma résidence à l'USINE C pour explorer de nouveaux formats de créations. L'USINE C est toute désignée pour accueillir les formats hybrides et exploratoires. J'y développe entre autres, un projet mettant en vedette la voix de jeunes adolescentes qui réinventent un monde post-pandémique dans une structure mêlant vidéo, drone et projection en direct. Toujours dans l'idée et l'envie d'hybrider les formes scéniques, je m'intéresse à la voix opératique dans un contexte contemporain d'enjeu de genres. »

## RÉSIDENCES INTERNATIONALES

Durant la saison 2023-24, l'USINE C accueillera également les artistes européens et québécois en recherche à L'L — structure de recherche en arts vivants, basée à Bruxelles, et dont le travail s'appuie sur un réseau international de partenaires (Belgique, France, Allemagne, Suisse, Canada) dont fait partie l'USINE C depuis plusieurs années déjà.

## LABOS DU 4<sup>ÈME</sup>

En 2023 nous célébrons les 10 ans des *Projets du 3<sup>ème</sup>*, cette structure de résidence en recherche chorégraphique commissariée par Yves Sheriff, dans le but de questionner les processus habituels des créations en danse. Au cours de cette décennie, une quinzaine de chorégraphes ont pu travailler au studio du 3<sup>ème</sup> étage, dont Dorian Nuskind-Oder, Maria Kefirova, Nate Yaffe, Ellen Furey, Andrew Tay, Sybille Müller, Simon Portugal, Hanako Hoshimi-Caines, Adam Kinner, et bien d'autres. Cette saison nous offrons une sortie de résidence publique au printemps. Question d'amorcer la recherche de création dans le grand espace, *Les Projets du 3<sup>ème</sup>* s'appelleront dorénavant *Les Labos du 4<sup>ème</sup>*, et ce sera le chorégraphe Diego Gil qui initiera sa résidence dès l'automne, suivi en janvier, d'un.e autre chorégraphe dont le nom sera dévoilé à la rentrée. Diego Gil est un chorégraphe, interprète et philosophe qui a étudié à Amsterdam (School for New Dance Development et Das Choreography) et est titulaire d'un doctorat du programme de sciences humaines interdisciplinaires de l'Université Concordia. Son projet actuel, basé en partie sur ses récentes recherches en danse et philosophie, se tourne vers un travail plus direct du corps et de l'espace, tout en rajoutant des couches de complexité pour contrer, ou tempérer, le versant théorique de la pratique chorégraphique.

# LA RELÈVE À L'USINE C

## AVEC L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA

En collaboration avec le programme de mise en scène de l'École nationale de théâtre du Canada, Angela Konrad et l'USINE C sont très heureux.es de créer Les carnets scéniques.

Ponctués par des rencontres, des discussions, des observations, ces précieux carnets offrent aux artistes une occasion unique de formation continue. Cet acte de partage et de transmission vise à préparer les metteur.e.s en scène émergent.e.s aux défis auxquels ils.elles font face ou qui les attendent. Tout en demeurant un banc d'essai et de découvertes, les Carnets sont un espace d'apprentissage à travers les multiples ressources de l'USINE C. Comment penser le monde autrement? Ouvrir de nouvelles voies, réajuster ses connaissances? Approfondir sa pratique et enrichir sa vision? Cultiver la nécessité de se commettre artistiquement sans jamais craindre d'être jugé.e.s?

Croyant fermement à la richesse et au potentiel de ces artistes en devenir, l'USINE C leur ouvre ses portes et son expertise : *« Notre désir le plus cher est de s'associer à des artistes émergents, soucieux de transmettre une vision plus large de l'art et du théâtre et d'être une source d'inspiration pour ces artistes voulant exercer ce métier qu'est l'art de la mise en scène. »*

## NICE TRY (BELESSAI)

La Fratrie, en collaboration avec Alexa-Jeanne Dubé, prend d'assaut l'USINE C pour une nouvelle édition de Nice Try (belessai). Rendez-vous incontournable des artistes de la relève montréalaise et de son public, le projet réunit six metteur.e.s en scène et/ou chorégraphes qui se voient remettre, seulement 72 heures avant le spectacle, une contrainte de création. Les artistes doivent alors concevoir une performance de dix minutes et ce, grâce au talent d'une banque d'interprètes dont l'identité leur est gardée secrète jusqu'à la dernière minute. Venez découvrir leur effervescence créative à l'occasion de ces soirées rafraîchissantes avec DJ, danse et cocktails.

La première soirée soulignera le lancement de saison de l'USINE C, le 24 août prochain. Pour l'occasion, La Fratrie désire provoquer des rencontres intergénérationnelles, faisant appel à des artistes de la relève et des artistes établi.e.s pour s'interroger ensemble sur *La Mouette* de Tchekhov. Dans un monde en décrépitude, où les espoirs sont déçus, comment se positionner en tant qu'artiste de la relève? Et comment se positionner face à l'héritage de celles et ceux qui nous précèdent? Entre les enjeux narcissiques de reconnaissance et le désir de changer le monde, comment penser la fonction du théâtre? C'est un rendez-vous à ne pas manquer!



## ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE

Des outils de médiation culturelle sont mis à disposition du public scolaire, tels que des cahiers pédagogiques, des rencontres avec les équipes artistiques et des présentations dans les écoles, dont l'objectif principal est d'approfondir l'étude des œuvres présentées et l'analyse des pratiques actuelles.

## DISCUSSIONS AVEC LE PUBLIC

Ouvertes à toutes et tous, des discussions avec le public ont souvent lieu après une représentation choisie et permettent au spectateur.trice.s d'entrer en dialogue avec les artistes et de partager leurs commentaires ou interrogations autour des œuvres dont ils.elles font l'expérience.

## AU CŒUR DE L'USINE C – STAGE D'UN JOUR

À l'attention des étudiant.e.s du secondaire et du collégial.

Aimerais-tu plonger au cœur de l'USINE C ? Voudrais-tu en savoir plus sur la programmation, l'organisation des rencontres, l'accueil des compagnies, la diffusion des spectacles ? Aimerais-tu comprendre les enjeux artistiques d'une saison ou accompagner nos équipes en programmation, communication, médiation et administration ? Suivre notre équipe technique avant le lever du rideau ? Assister à une répétition ? Visiter les loges et jeter un coup d'œil dans les coulisses ?

Nous avons le plaisir d'accueillir 10 étudiant.e.s les **15 septembre et 24 novembre 2023, et les 22 mars et 12 avril 2024 de 14h à 22h** pour un stage d'un jour.

Nous vous invitons à assister à la représentation ou l'événement prévu le soir de votre venue.

Inscription requise (en précisant votre établissement scolaire) auprès de : [developpement@usine-c.com](mailto:developpement@usine-c.com).

## BOUQUINERIE

En marge des spectacles, la bouquinerie de l'USINE C rassemble une sélection d'ouvrages recommandés par les artistes de la saison et nos collaborateur.trice.s des librairies voisines, soit **La Livrerie, librairie coopérative de quartier** et **L'Euguélonne, librairie féministe**, afin d'alimenter les réflexions et les thématiques soulevées par les œuvres de la programmation. Des revues québécoises spécialisées, portant autant sur des enjeux sociaux que sur les arts vivants, les arts visuels, la littérature et la poésie, sont également proposées, parmi lesquelles les publications **Atelier 10**, **Esse arts+opinions**, **JEU** et **SPIRALE**.

## PROMENADE CULTURELLE

L'USINE C, lieu emblématique de l'arrondissement Ville-Marie, est ouverte aux visites de 14h à 17h30 du mardi au vendredi (un balado en collaboration avec l'Écomusée du fier monde est d'ailleurs disponible). Vous pourrez aussi profiter du jardin et de la sculpture *Entre l'ombre et la voix* de David Armstrong VI, inaugurée en juin 2023.

## BÉNÉVOLAT

Nos bénévoles nous apportent un précieux soutien tout au long de l'année, que ce soit à la bouquinerie ou pour l'accueil du public à certains événements spéciaux. Si vous souhaitez rejoindre l'équipe, veuillez nous contacter à :

[guichet@usine-c.com](mailto:guichet@usine-c.com)

514 521-4198, poste 232

# Engagés, à vos côtés



---

**Nous sommes fiers d'encourager  
les événements culturels d'ici.**

Guidés par nos valeurs coopératives, nous sommes  
présents dans les moments qui comptent.

# ÉCORESPONSABILITÉ

L'USINE C reconnaît l'urgence de prendre un virage et des actions concrètes vers plus d'écoresponsabilité. Nous mesurons pleinement la longue route qui s'ouvre à nous et nous sommes conscient.e.s du rôle que nous devons et pouvons jouer au sein de notre communauté, tant au niveau de nos installations, de nos activités, que de notre accompagnement des artistes et des publics. Surtout, nous voulons être dans l'action!



## COMPENSATION DE NOTRE EMPREINTE CARBONE

Vols internationaux de la saison 2022-23 compensés à 100% par le reboisement de forêts boréales, à raison de 1256 arbres plantés soit un montant réinvesti de 4 908,70\$

Merci à Carbone boréal + Chaire d'éco-conseil de l'Université du Québec à Chicoutimi

## VERDISSEMENT DES ESPACES EXTÉRIEURS

Plantation, taille et greffe d'arbres fruitiers et planification de jardinières en matériaux recyclés pour enrichir l'écosystème local et favoriser le compostage de nos résidus organiques

Merci à Écoquartier de Saint-Jacques (ASCCS) + Fruits défendus + Verger Pépinière Bord-du-Lac

## ACCUEIL D'UNE RUCHE EN 2023-24

Aménagement du jardin en espace accueillant pour tous les pollinisateurs, et sensibilisation de notre communauté aux secrets d'une ruche et à ses bienfaits multiples sur notre environnement

Merci à Alvéole

## UNE DÉMARCHE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Intégration de l'écoresponsabilité comme priorité à part entière de notre vision et notre culture organisationnelle afin d'encourager de meilleures pratiques et initiatives locales

Merci à Conseil québécois des événements écoresponsables + Réseau des femmes en environnement

## MISE EN VALEUR DE L'HISTOIRE ET DU PATRIMOINE

Témoignage des richesses architecturales et de l'identité culturelle de notre lieu au cœur du quartier Centre-Sud, depuis les usines Raymond jusqu'à l'USINE C actuelle

Merci à Écomusée du fier monde + Association québécoise du patrimoine industriel

## MOBILISATION D'UN VOISINAGE PARTICIPATIF

Organisation d'activités gratuites pour notre voisinage professionnel et résidentiel telles qu'un échange de semis, des ateliers de jardinage, des formations à l'apiculture et la distribution de terreau récupéré

Merci à Lespacemaker + Bienvenue à tous.tes!

# ACCESSIBILITÉ

1345, avenue Lalonde  
Montréal (QC) H2L 5A9  
514 521-4198  
info@usine-c.com

usine-c.com



## SE RENDRE À L'USINE C

Par souci d'écoresponsabilité, nous vous recommandons de vous rendre à l'USINE C par un moyen de transport durable.

### Transport en commun

L'USINE C est située à 8 minutes de marche du métro Beaudry.  
Autobus : 125 Ontario, 45 Papineau et 24 Sherbrooke.

### En voiture

L'entrée principale de l'USINE C se trouve au 1345, avenue Lalonde. Il est possible de stationner sur les rues Lalonde, Visitation, Ontario et Panet. Nous vous conseillons d'arriver tôt pour trouver du stationnement.

### Accès pour les personnes à mobilité réduite

Vous pouvez accéder à l'USINE C via le 1901, rue de la Visitation (rampe d'accès).

Une fois à l'intérieur, le personnel d'accueil vous guidera avec plaisir.

## ESPACES DE L'USINE C

### Café de l'USINE C

Les soirs de représentation, le café de l'USINE C vous accueille pour un verre avant et après le spectacle.

### Location

Événements privés (mariages, anniversaires...) ou corporatifs (conférence, gala...), l'USINE C vous offre 6 lieux de capacités variables : la grande salle, la petite salle, le hall, le café, le jardin et la salle de répétition. Informations et soumission sur demande. Contactez Sean Fitzpatrick au 514 521-4198 #233 ou location@usine-c.com



# ÉQUIPE

**Angela Konrad**  
Directrice générale et artistique

**France Leduc**  
Directrice de l'administration  
et des ressources humaines

**Marion Gerbier**  
Adjointe à la programmation

**Josée Lefebvre**  
Secrétaire à l'administration

**Emma Bernhardt**  
Adjointe à l'administration

**Raphaëlle Landré**  
Assistante au développement  
des activités artistiques

**Jean-Florent Westrelin**  
Responsable  
des communications  
et du marketing

**Clémence Toudic**  
Responsable de la billetterie

**Chani Leibovici**  
Directrice technique

**Marianne Lapointe**  
Assistante à la  
direction technique

**Livio Verona**  
Responsable des  
équipements techniques

**Sean Fitzpatrick**  
Gérant de salle et  
responsable des locations

**Mardoqueo Tejada**  
Entretien

**Cindy Blanchette**  
Communications  
Relations de presse

**Dumont St-Pierre**  
Comptabilité

## BROCHURE

**Harrison Fun**  
Conception graphique

**Graphiscan**  
Imprimeur

**Placier.ère.s**  
Ophélie Anna-Morin + Sabri  
Attalah + Lukas Baldero +  
Romane Bonpunt + Cléo Bruce +  
Noémie Calderon + Meihan  
Carrier-Brisson + Olivier  
Charron + Chatelaine  
Coté-Rioux + Zoe Delsalle +  
Lila Geneix + Tania Georgieva +  
Rebecca Kranias + Estelle  
Schorpp

**Équipe Café**  
Julia Arvelo Pelchat + Sabri  
Attalah + Romane Bonpunt +  
Erwan Cosnuau-Polewska +  
Thalia Montero Zubieta

Un grand merci aux bénévoles  
de la saison 2023-24

Livia Belcea + Hélène Boisclair +  
Laura Borello-Bellemare +  
Sophie Brubacher + Aliénor  
Chamoux + Edwige Delcourt +  
Lise Goulet + Léa Imbeau +  
Justine Mauvoisin + Ryme  
Mouline + Mathilde Rousseau +  
Audrey Sargent + Perrine Serrut +  
Jérôme Zerges

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président du conseil  
d'administration  
**Stéphane Bertrand**  
Président SBCG

Secrétaire  
**Danièle de Fontenay**  
Cofondatrice USINE C

Trésorier  
**Gilles Maheu**  
Cofondateur USINE C

Administrateurs  
**Brice Garnier**  
Président Groupe Kaïbou

**Jean-Jacques Rainville**  
Associé principal Dunton  
Rainville Avocats

# PARTENAIRES 2023-24

L'USINE C remercie l'ensemble de ses partenaires pour leur précieux soutien.

## PARTENAIRES PUBLICS



## PARTENAIRE PRINCIPAL



## PARTENAIRE MAJEUR



## PARTENAIRES DE SAISON



## PARTENAIRES CULTURELS



## PARTENAIRES MÉDIAS



# BILLETTERIE + TARIFS SPÉCIAUX

## BILLETTERIE

Ouverte du mardi au vendredi de 14h à 17h30  
et 2h avant les soirs de représentation

514 521-4493  
guichet@usine-c.com

### Par téléphone

Du mardi au vendredi  
de 14h à 17h30  
514 521-4493

### Par internet

En tout temps  
usine-c.com

## TARIFS SPÉCIAUX

En groupe : les groupes (scolaires, entreprises, ami.e.s) de  
10 personnes et plus peuvent profiter d'une tarification spéciale.

Contactez-nous à [developpement@usine-c.com](mailto:developpement@usine-c.com)

### Tarif réduit\*

- aux 30 ans et moins
- aux étudiant.es
- aux professionnel.elle.s de la danse et aux membres RQD
- aux professionnel.elle.s du théâtre et aux membres UDA
- aux professionnel.elle.s des arts visuels et membres RAAV,  
RCAAQ/Réseau Art Actuel
- aux membres ATEQ
- aux membres Canoo (nouveaux citoyen.ne.s canadien.ne.s  
et résident.e.s permanent.e.s)

L'USINE C a rejoint le programme de la carte accompagnement  
loisirs pour les personnes handicapées CAL : gratuité accordée  
à l'accompagnateur.trice.

\* Un justificatif pourra être demandé au moment de la réservation/  
du retrait des billets. Tarif réduit accordé sur les spectacles de la  
programmation USINE C.



# → ABONNEZ-VOUS

ABONNEMENT  
4 SPECTACLES ET +  
- 15%

ABONNEMENT  
8 SPECTACLES ET +  
- 20%

ABONNEMENT  
INTÉGRAL  
- 25%

La réduction des différents abonnements s'applique sur le tarif régulier seulement.  
Les prix indiqués excluent les taxes.  
Les frais de services sont inclus (tarif unique de 3,75 \$).  
Le montant total de l'abonnement est déductible des revenus d'entreprise ou de bien (Loi sur les Impôts, art. 421.2F, G).

## VOS AVANTAGES

- Dévoilement de la saison prochaine en avant-première
- Choix d'excellentes places pour chacun des spectacles
- Flexibilité : changez de date 48 heures à l'avance sans frais (selon disponibilités)
- Pour les détenteur.trice.s de l'abonnement intégral : 20% de rabais sur les hors-séries
- Amenez un.e ami.e à l'Usine C : bénéficiez de 15% de réduction à l'achat d'un billet supplémentaire pour un.e ami.e, sur présentation de votre carte d'abonné.e.

## DES RABAIS EXCLUSIFS CHEZ NOS PARTENAIRES\*

- 15% de réduction chez : Centre Segal, Cinémas Beaubien, du Parc et du Musée, Cinémathèque québécoise, Espace Libre, Festival du Nouveau Cinéma (FNC), Espace GO, La Chapelle Scènes Contemporaines, Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM), Musée McCord Stewart, Orchestre Métropolitain, Théâtre Prospero, TOHU.
- 10% de réduction chez : Danse Danse, Duceppe
- Tarif préférentiel de 22\$ chez Tangente
- Tarif partenaire de 25\$ au Théâtre Aux Écuries
- Réduction de 15\$ sur l'abonnement annuel de la plateforme ARTS.FILMS du Festival du Film sur l'Art (FIFA)
- 50% de rabais sur les droits d'entrée à l'Écomusée du fier monde et au Centre Canadien d'Architecture

\* Sur présentation d'un justificatif ou d'un code promotionnel.



# → SOIRÉE BÉNÉFICE

Réservez d'ores et déjà vos billets pour notre soirée bénéfice qui se déroulera le 16 mai 2024 et soutenez l'USINE C en passant une soirée spécialement conçue pour vous :

17H COCKTAIL DÎNATOIRE,  
ALLOCUTIONS ET ENCAN

19H PRÉSENTATION DE *VERNON SUBUTEX 1* (P.46-47)  
D'APRÈS LE ROMAN DE VIRGINIE DESPENTES  
ADAPTÉ ET MIS EN SCÈNE PAR ANGELA KONRAD

22H RÉCEPTION EN PRÉSENCE DES ARTISTES  
ET DU COMITÉ D'HONNEUR

PRIX DES BILLETS : 250\$

Contactez la billetterie (page 60)

## DONS

Aidez et accompagnez-nous dans notre mission visant à programmer et à diffuser des spectacles singuliers, audacieux et incontournables.

- Soutenir l'USINE C c'est soutenir l'audace et l'innovation esthétique.
- Soutenir l'USINE C c'est permettre aux artistes de toutes disciplines et de toutes origines de créer librement, inventer des formes nouvelles, soulever des débats inédits.
- Soutenir l'USINE C c'est plonger ensemble au cœur de la création et faire des rencontres inoubliables.

Votre soutien nous est indispensable.

Tous les dons sont importants.

Merci de tout cœur.

Plus d'informations sur : [usine-c.com](http://usine-c.com)



## *Spirale* fait peau neuve cette année

Un tout nouveau **site Web**  
et une **maquette graphique**  
complètement remaniée  
attendent nos lecteur·rice·s.

C'est l'occasion idéale pour s'abonner  
à la revue. À paraître :

N° 284 Traduire en contexte

N° 285 Évolutions et ruptures des  
séries télé au Québec

N° 286 Jardin Jarman

esse

Arts +  
Opinions

Lire

l'art

# AKOUSMA

I9 MA

Festival des musiques  
numériques immersives  
de Montréal

18 - 20  
OCTOBRE 2023

usine C

1948-2023

75 ANS DE MUSIQUE CONCRÈTE

Programmation spéciale en prélude  
au festival à découvrir sur  
[akousma.ca](http://akousma.ca)



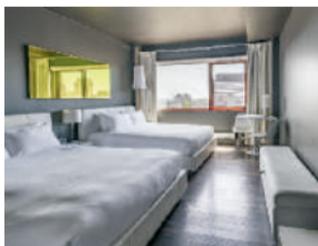
BOULANGERIE



PÂTISSERIE

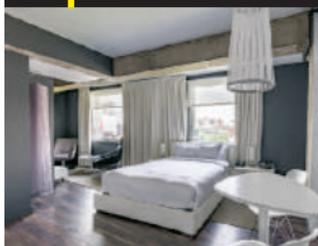
**Pain A Tartine**

Farine bio - Montréal



HÔTEL **ZERO** | 1

1.855.301.0001  
[zero1-mtl.com](http://zero1-mtl.com)



# LA LIVRERIE

Librairie · Café · Coopérative



Faire vivre le lieu collectivement

www.lalivrerie.com  
info@lalivrerie.com  
(438) 476-6647

1376 rue Ontario Est  
Montréal  
H2L 1S1



**Aqpi**.qc.ca

C'EST GRATUIT!

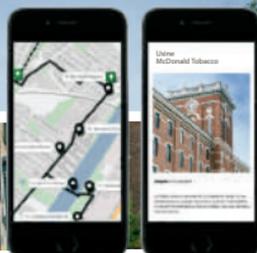
**Parcours à pied :**

Vieux-Montréal  
Mile-End  
Saint-Henri  
Les pionniers de  
la radiodiffusion  
À venir: Hochelaga-  
Maisonneuve

**Parcours à vélo :**

De Saint-Henri  
au Centre-Sud

Nouveau  
parcours  
Centre-Sud\*  
À PARTIR DU 29 SEPTEMBRE



1- Entrez AQPI  
dans votre moteur  
de recherche

2- Cliquez sur  
Découvrir MTL  
industriel

3- Choisissez  
un parcours et  
suivez le guide!



découvrir  
Montréal  
industriel

UNE INITIATIVE DE L'AQPI

Montréal



Association québécoise  
pour le patrimoine industriel

Québec

\*en partenariat avec l'Usine C

Photos: Lucas Prud'homme-Rheault

# ART PHOTO MÉDIAS CULTURE

Bilingual  
Magazine  
Bilingue



**Abonnez-vous**

**Subscribe**

[boutique.cielvariable.ca](http://boutique.cielvariable.ca)

# USINE C

SAISON  
2023 → 24

# CALENDRIER

SPECTACLES	CONCEPTEUR.TRICES	DATES	RÉGULIER	AÎNÉ.E.S	RÉDUIT*
TABLEAU FINAL DE L'AMOUR	Larry Tremblay + Angela Konrad	05.09 → 16.09.2023	43\$	39\$	33\$
NIAGARA	Catherine Mavrikakis + Martin Faucher	22.09 + 23.09.2023	31\$	24\$	25\$
QUE NOTRE JOIE DEMEURE	Kévin Lambert + Angela Konrad	24.09 + 25.09.2023	31\$	24\$	25\$
PAS UNE DE CES PERSONNES	Martin Crimp + Christian Lapointe	28.09 → 30.09.2023	43\$	39\$	33\$
LA MESSE DE L'ÂNE	Olivier de Sagazan	05.10 + 06.10.2023	31\$	28\$	24\$
STATIONS	Louise Lecavalier	27.10 → 01.11.2023	56\$	50\$	44\$

FROM THE CIRCUS TO THE CEMETERY	The Tiger Lillies	09.11 → 11.11.2023	56\$	50\$	44\$
LE CABARET ACCENTS QUEERS	Samuel Larochelle + invité.e.s	17.11.2023 + 22.03.2024	.....	..... 20\$	.....
RADIO SPIRALE X USINE C	Magazine Spirale X USINE C + invité.e.s	20.11.2023 + 12.02.2024	.....	..... 10\$	.....
CONFESSION PUBLIQUE	Mélanie Demers	23.11 + 24.11.2023 + 29.11 + 30.11.2023	39\$	35\$	30\$
UVATTINI	Elisapie	07.12 → 09.12.2023	.....	..... 43.49\$	.....
FÉMINISTE POUR HOMME	Noémie de Lattre + Alix Dufresne	12.12 → 17.12.2023	43\$	39\$	33\$
SOFT VIRTUOSITY, STILL HUMID, ON THE EDGE	Marie Chouinard	12.01 → 20.01.2024	56\$	50\$	44\$
ÐARKMATTER	Cherish Menzo	07.02 → 09.02.2024	39\$	35\$	30\$
LIEBESTOD	Angélica Liddell	22.02 → 24.02.2024	56\$	50\$	44\$
LA DOULEUR	Marguerite Duras + Patrice Chéreau + Thierry Thieu Niang	07.03 + 08.03.2024	48\$	44\$	40\$
PAPILLON	Helen Simard	12.03 → 15.03.2024	31\$	28\$	24\$
ZÉRO	Mani Soleymanlou	02.04 → 06.04.2024	43\$	39\$	33\$
LA SERRE CONCORDE	Jordan Tannahill + Raphaële Thiriet	10.04 → 13.04.2024	31\$	28\$	24\$
VERNON SUBUTEX 1 / 2+3	Virginie Despentès + Angela Konrad	30.04 → 18.05.2024	43\$	39\$	33\$
VERNON SUBUTEX INTÉGRALE	Virginie Despentès + Angela Konrad	30.04 → 18.05.2024	85\$	77\$	68\$

**USINE C**

CENTRE DE CRÉATION ET DE DIFFUSION  
NATIONAL ET INTERNATIONAL

usine-c.com  
514 521-4198

1345, avenue Lalonde  
Montréal (QC) H2L 5A9